

Art. 4. De Minister-President en de minister van Ambtenarenzaken zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 18 december 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 768

[2004/200586]

18 DECEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon autorisant l'Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique à participer au régime de pension institué par la loi du 28 avril 1958

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, notamment l'article 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 10 juin 1985 et 5 juillet 1990;

Vu le décret du 27 mars 1985 relatif au régime de pension applicable au personnel des organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, notamment l'article 2;

Vu le décret du 4 décembre 2003 créant l'Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 6 juin 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 12 juin 2003;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 17 juin 2003;

Vu le protocole n° 393 du Comité de Secteur XVI, établi le 15 juillet 2003;

Vu l'urgence motivée par la nécessité d'une simultanéité d'entrée en vigueur du présent arrêté avec celle du décret du 4 décembre 2003 créant l'Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique qui est fixée au 1^{er} janvier 2004 et ce, en vue de permettre le fonctionnement de cet organisme et d'ainsi assurer la continuité du service public;

Vu que la nécessité de faire entrer en vigueur le décret au 1^{er} janvier 2004 est motivée par les problèmes administratifs et budgétaires posés par l'entrée en vigueur de textes à un autre moment qu'un 1^{er} janvier en cas de création d'un nouvel organisme au départ d'un service d'un ministère et en cas de transfert d'agents de ce ministère vers ce nouvel organisme;

Vu que ne pas faire entrer en vigueur le décret portant création de l'IWEPS et les arrêtés d'exécution au 1^{er} janvier 2004 aurait, dans les faits, pour conséquence de reporter la mise en place de cet organisme d'une année;

Vu que, sans même évoquer les directives européennes qui préconisent que la fonction statistique soit exercée par un organe indépendant des structures administratives de type ministériel, la mise en place rapide de l'IWEPS et le renforcement de la fonction statistique et d'évaluation qu'elle implique est indispensable pour internaliser l'évaluation du Contrat d'Avenir pour la Wallonie et pour affiner le pilotage futur de cet ambitieux plan de développement régional;

Vu que l'IWEPS a pour vocation d'être l'un des outils principaux du pilotage du développement wallon;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 10 décembre 2003, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant la nécessité d'organiser pour le personnel de l'Institut wallon d'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique, un régime de pension;

Sur la proposition du Ministre-Président et du Ministre de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. L'Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique est autorisé à solliciter sa participation au régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le jour de l'entrée en vigueur du décret créant l'Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique.

Art. 3. Le Ministre-Président et le Ministre de la Fonction publique sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 18 décembre 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 768

[2004/200586]

18. DEZEMBER 2003 — Erllass der Wallonischen Regierung, durch den das "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" (Wallonisches Institut für die Bewertung, Zukunftsforschung und Statistik), die Erlaubnis erhält, sich an dem durch das Gesetz vom 28. April 1958 errichteten Pensionssystem zu beteiligen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. April 1958 bezüglich der Pensionen der Personalmitglieder gewisser gemeinnütziger Anstalten und ihrer anspruchsberechtigten Angehörigen, insbesondere des Artikels 1, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 10. Juni 1985 und vom 5. Juli 1990;

Aufgrund des Dekrets vom 27. März 1985 bezüglich des auf das Personal der von der Wallonischen Region abhängigen gemeinnützigen Anstalten anzuwendenden Pensionssystem, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Dekrets vom 4. Dezember 2003 zur Einrichtung des "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique";

Aufgrund des am 6. Juni 2003 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 12. Juni 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 17. Juni 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des Protokolls Nr. 393 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 15. Juli 2003;

Aufgrund der Dringlichkeit, die durch die Notwendigkeit begründet ist, den vorliegenden Erlass und das Dekret vom 4. Dezember 2003 zur Einrichtung des "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique", dessen Inkrafttreten am 1. Januar 2004 vorgesehen wird, gleichzeitig in Kraft treten zu lassen, und zwar um das Funktionieren dieser Einrichtung zu ermöglichen und so die Kontinuität des öffentlichen Dienstes zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass die Notwendigkeit, das Dekret am 1. Januar 2004 in Kraft treten zu lassen, durch die Verwaltungs- und Haushaltsprobleme begründet ist, die durch das Inkrafttreten von Texten zu einem anderen Zeitpunkt als dem 1. Januar im Falle der Errichtung einer neuen von einer Dienststelle eines Ministeriums ausgehenden Einrichtung und im Falle der Übernahme von Bediensteten dieses Ministeriums in diese neue Einrichtung auftreten;

In Erwägung der Tatsache, dass das Nicht-Inkrafttreten am 1. Januar 2004 des Dekrets zur Errichtung des "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" und der Ausführungserlasse in der Tat dazu führen würde, dass die Einsetzung dieser Einrichtung um ein Jahr verlegt werden müsste;

In der Erwägung, dass, sogar ohne die Europäischen Richtlinien zu erwähnen, welche empfehlen, dass die Statistik- und Bewertungsfunktion durch ein Organ, das von Verwaltungsstrukturen ministerieller Art unabhängig sind, ausgeübt wird, die schnelle Einsetzung des "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" und die Verstärkung der Statistik- und Bewertungsfunktion, die sie voraussetzt, unerlässlich sind, um die Bewertung des Vertrags für die Zukunft der Wallonie zu internalisieren und die zukünftige Führung dieses ehrgeizigen regionalen Entwicklungsplanes zu verbessern;

In der Erwägung, dass das "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" dazu bestimmt ist, eines der Hauptinstrumente zur Führung der wallonischen Entwicklung zu sein;

Aufgrund des am 10. Dezember 2003 in Anwendung von Artikel 84, § 1, Absatz 1, 2^o der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrates;

In Erwägung der Notwendigkeit, ein Pensionssystem für das Personal des "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" zu organisieren;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten und des Ministers des öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

Artikel 1 - Das "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" erhält die Erlaubnis, sich an dem durch das Gesetz vom 28. April 1958 bezüglich der Pensionen der Personalmitglieder gewisser gemeinnütziger Anstalten und ihrer anspruchsberechtigten Angehörigen errichteten Pensionssystem zu beteiligen.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am Tage des Inkrafttretens des Dekrets zur Errichtung des "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" wirksam.

Art. 3 - Der Minister-Präsident und der Minister des öffentlichen Dienstes werden jeder in seinem Bereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 18. Dezember 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 768

[2004/200586]

18 DECEMBER 2003. — **Besluit van de Waalse Regering waarbij het "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" (Waals Instituut voor Evaluatie, Toekomstverwachting en Statistiek) ertoe gemachtigd wordt deel te nemen aan de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 juni 1985 en 5 juli 1990;

Gelet op het decreet van 27 maart 1985 betreffende de pensioenregeling geldend voor het personeel van de instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het decreet van 4 december 2003 tot oprichting van het "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" (Waals Instituut voor Evaluatie, Toekomstverwachting en Statistiek);

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 juni 2003;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 12 juni 2003;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 17 juni 2003;

Gelet op het protocol nr. 393 van Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 15 juli 2003;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, ingegeven door de noodzaak om dit besluit gelijktijdig in werking te laten treden met het decreet van 4 december 2003 tot oprichting van het "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" (Waals Instituut voor Evaluatie, Toekomstverwachting en Statistiek), vastgesteld op 1 januari 2004 zodat de werking van die instelling en de continuïteit van de overheidsdienst gewaarborgd kunnen worden;

Overwegende dat de noodzaak om het decreet in werking te laten treden op 1 januari 2004 ingegeven is door bestuurlijke en begrotingsproblemen die toe te schrijven zijn aan de inwerkingtreding van teksten op een ander tijdstip dan een eerste januari in het geval van oprichting van een nieuwe instelling vertrekkend van een dienst van een ministerie en in het geval van overdracht van personeelsleden van dat ministerie naar die nieuwe instelling;

Overwegende dat, indien het decreet tot oprichting van het Instituut en de uitvoeringsbesluiten niet op 1 januari 2004 in werking zouden treden, feitelijk tot gevolg zou hebben dat de installatie van die instelling met één jaar zou worden uitgesteld;

Overwegende dat het, zelfs zonder dat gewag wordt gemaakt van de Europese richtlijnen die aanbevelen dat de statistiek als instrument toevertrouwd wordt aan een instelling die onafhankelijk van bestuurlijke structuren van het type ministerie optreedt, om de evaluatie van het Waalse Toekomstcontract intern te laten plaatsvinden en om de verdere sturing van dat omvattend plan voor gewestelijke ontwikkeling aan te scherpen onontbeerlijk is dat het Instituut spoedig geïnstalleerd wordt en dat de daarmee gepaard gaande statistieke en evaluatieve werking versterkt wordt;

Overwegende dat het Instituut één van de voornaamste instrumenten voor de sturing van de Waalse ontwikkeling zal vormen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 10 december 2003, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat het noodzakelijk is om in een pensioenregeling te voorzien voor het personeel van het Instituut; Op de voordracht van de Minister-President en de Minister van Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Het "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" is ertoe gemachtigd te verzoeken om deel te nemen aan de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking de dag van inwerkingtreding van het decreet tot oprichting van het Instituut.

Art. 3. De Minister-President en de Minister van Ambtenarenzaken zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 18 december 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 769

[2004/200582]

18 DECEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant le cadre organique du personnel de l'Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 87, modifié par les lois spéciales du 8 août 1988 et 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut des fonctionnaires de la Région;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 décembre 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 décembre 2003;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 18 décembre 2003;

Vu le protocole n° 391 du Comité de Secteur XVI du 18 décembre 2003;

Sur la proposition du Ministre-Président et du Ministre de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Le cadre organique du personnel de l'Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique est fixé comme suit :

Administrateur général	1
Direction des Etudes et de la Conjoncture	
Directeur scientifique	1
Direction de l'Observatoire de l'Emploi	
Directeur scientifique	1
Direction de l'Evaluation et de la Prospective	
Directeur scientifique	1
Direction de la Statistique et de l'Informatique	
Directeur scientifique	1
Direction de l'Observatoire de la Mobilité	
Directeur	1
Service d'appui	
Directeur	1
Attaché scientifique	31
Attaché ou Premier Attaché	4
Niveau 2+	7
Niveau 2	4
Niveau 3	1